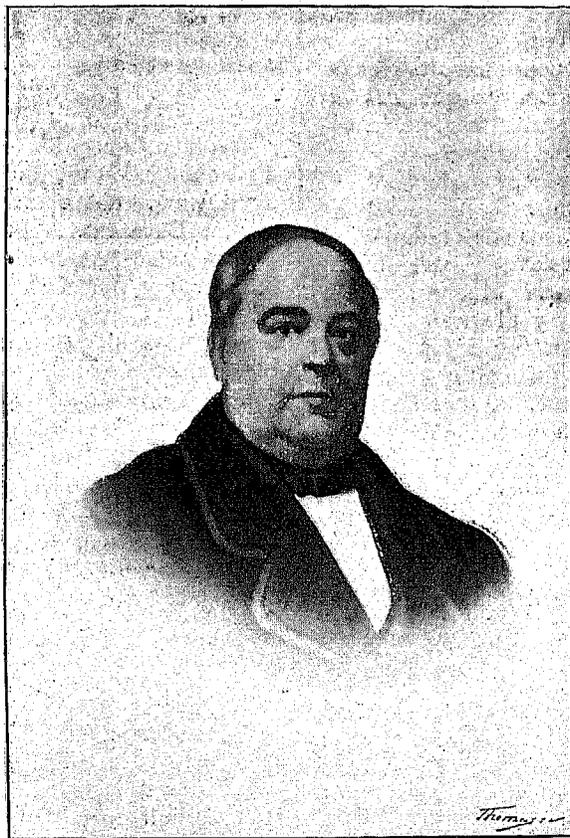


LA VASCOGONIA
REVISTA ILUSTRADA

AÑO V

BUENOS AIRES, JUNIO 10 DE 1898

N.º 169



MARIANO GARCIA Y ZALBA

GARCIA Y ZALBA

DE la madera y temple de los grandes artistas era nuestro biografiado y, como ordinariamente aconteció con estos seres privilegiados, aunque nacido en humilde cuna y escaso en bienes materiales, Dios le dotó de un talento natural muy poco comun.

Nació en Aoiz, el día 26 de Julio de 1809, y aún se conserva la casa donde vió por primera vez la luz del día, en el mismo estado que en la fecha citada y de cuya fachada ofrecemos un apunte.

Siendo muy niño abandonó su villa natal para refugiarse en Pamplona á sufrir las amarguras que consigo trae la separación forzosa de uno de los seres más queridos, de su cariñoso padre á quien como consecuencia de las grandes y continuas luchas habidas con los franceses se lo llevaron éstos prisionero, al retirarse acosados por los españoles.

Una vez en Pamplona, ingresó como infante ó niño de coro de la Catedral, el día 18 de Junio de 1817.

Siempre se distinguieron los músicos cuyos principios estaban basados en la enseñanza que se prodigaba en la capilla de música del citado templo, pero si alguno vez se han palpado extraordinariamente sus buenos resultados, no hay duda que fué en la época en que *Marianico*, como se llamaba siempre al insigne maestro, perteneció al colegio de infantes.

Era en aquella época preceptor de éste el presbítero D. Mateo Jiménez.

Fué D. Mariano compañero de fatigas del incomparable é inmortal Eslava y del distinguido profesor D. José María Máceda, y con ellos compartía los pesares y alegrías propios de aquella edad y con ellos fué infante hasta que, ansiando terreno más fecundo donde poder trabajar y perfeccionarse, Eslava se lanzó por el mundo artístico en busca de buenos modelos donde estudiar y *Marianico* continuó por algún tiempo en Pamplona.

La enseñanza musical, en aquella fecha, corría á cargo del conocido compositor de música y maestro de capilla D. Julián Prieto y no hay para qué decir que debido á la disposición natural de los educandos, en primer término, y al buen régimen del maestro, en segundo lugar, fueron haciendo progresos, de tal manera que siendo todavía adolescentes eran ya notables por sus aptitudes excepcionales.

Transcurridos algunos años, *Marianico* fué contratado, figurando algún tiempo como músico en la banda del *sexso ligero*.

Allí, como en todas partes pronto se dió á conocer por sus obras y fué muy apreciado por sus superiores que le reconocían como un gran músico.

Innumerables y muy graciosas son las anécdotas que de él se cuentan y en las que se retratan perfectamente su carácter jovial y su

poca común modestia, juntamente con su talento é inspiración artística.

Si era notable como compositor, no quedaba á la zaga como ejecutante en su predilecto instrumento, pues de tal manera llegó á poseer el dominio del figle, que hubo ocasión en que hallándose comprometido á tocar en un acto oficial la banda á que pertenecía, y que á la sazón dirigía D. Vicente Gaztambide é indisputado repentinamente el profesor que tocaba el requinto, á quien le estaban encomendados algunos solos en una pieza de concierto, no quedaba al parecer otro remedio que suspender ó reemplazar por otra composición de menos mérito y que no fuese, como era la ensayada, original é inédita.

Ante este contratiempo no previsto, decayó el ánimo de Gaztambide que tenía interés especial en dar á conocer aquella obra que por primera vez se iba á tocar en ocasión algún tanto solemne.

Así debió manifestárselo á nuestro paisano cuando éste, sin vacilar, se ofreció á desempeñar con el figle el difícil papel encomendado al requinto.

Atónitos quedaron cuantos maestros le oyeron y lo que, al parecer, hubiera sido motivo para que no resultase tan brillante como debiera el acto á que acudía la banda de música, dió ocasión para dar á conocer la extraordinaria competencia de García en la ejecución de tan árido como difícil instrumento.

Pasaron los años y regresó á Pamplona donde formó nuevamente parte de la Capilla de música, reemplazando á los antiguos *bajones* de Catedral.

Fundó la Academia de música que á sus expensas y por su iniciativa se sostuvo varios años, hasta que el Excmo. Ayuntamiento tomó á su cargo el sostenimiento de ese centro de enseñanza musical, nombrando director del mismo al que hasta entonces habia sido su fundador y sostenedor.

Escribió un sinnúmero de obras, siendo digno de admiración por la facilidad con que se acomodaba á las condiciones y circunstancias del lugar y elementos para quienes escribía.

Pueden citarse como notables el *miserere* llamado magno, *las siete palabras*, *la despedida*, *la misa* de sochantres y otras varias composiciones.

Era constante y asiduo colaborador musical en la Asociación de San Luis Gonzaga, para donde escribió, desinteresadamente, un buen número de *salves*, *motetes* y *letrillas*.

Sus composiciones son originales en el estilo y de un corte especial, revelando todas, á pesar de la abundante variedad y diversidad de ellas, por su carácter, el nombre del autor.

Falleció en Pamplona el 5 de Febrero de 1869.

Navarra le recuerda con cariño y respeto, contándole en el catálogo de músicos como uno de sus hijos predilectos.

TRAFALGAR

No hay nombre que como el de Trafalgar despierte tantas ideas de gloria. El mismo de Bailen, que significa un triunfo de nuestras armas sobre las armas del coloso del siglo, cede cuando se pronuncia el nombre de Trafalgar, que significa un gran desastre para nuestra Marina, pero desastre tan heroico, tan sublime, que la más alta victoria no dá ocasión á mayor orgullo.

Trafalgar no es el nombre de un combate, es el nombre de una raza, de la raza vencedora en Lepanto, de la raza vencida en el Estrecho, pero de cuyo vencimiento solo se puede decir, recordando aquellos antiguos laureles, que con él los ensangrentó de nuevo, no que los mancilló ni que los deshizo.

Don Juan de Austria, vencedor de los turcos, es tal vez menos glorioso que Gravina vencido por los ingleses; pero la fortuna de aquél y la desdicha de éste son igualmente españolas. El valor alcanzó en Lepanto su corona, el valor pagó en Trafalgar su tributo á la adversidad, más en ambos trances fué el mismo: solo cambió su suerte lo que se halla sobre las fuerzas humanas. Cuando alcanzan éstas, en Lepanto vibró gloriosamente, y gloriosamente repercutió en Trafalgar. Allí sonaron después aclamaciones de victoria; aquí cayó á plomo el silencio trágico de la derrota. Tal fué, tal es la única diferencia que existe entre nuestras victorias y nuestros vencimientos. Lo que Dios quiere.

El 19 de Octubre de 1805 zarpaba de Cádiz la escuadra franco-española al mando del almirante francés Villeneuve, á quien anteriores torpezas, con grave asomo de cobardía, duramente censuradas por su amo el vencedor de Europa, hacíanle desear pronto y temerario desquite.

Componían la escuadra aliada treinta y tres navíos, cinco fragatas y dos briks. El almirante francés mandaba el *Bucen-tauro*; Gravina, jefe de la escuadra española, el *Príncipe de Asturias*; Uriarte, el *Santísima Trinidad*, coloso por aquellos tiempos de los mares; Alava, el *Santa Ana*, y Churruca, el heroico Churruca, tripulaba el *San Juan Nepomuceno*.

Los marinos españoles, á quienes por el anterior combate de Finisterre, el mismo Napoleón había calificado de leones, juzgaban inoportuna la salida de la escuadra; pero Villeneuve, ganoso de reconquistar con un golpe de audacia su menguada fama, se arrojó por obra de la desesperación á atropellar el sereno dictamen del Consejo.

Dividió sus fuerzas en tres secciones ó cuerpos, de á siete navíos cada uno, mandando el de la vanguardia Alava, el de retaguardia el francés Dumanoir, y él, Villeneuve, el del centro. Gravina quedó al frente de doce navíos de reserva que habían de concurrir á los sitios de mayor peligro; más á última hora y con pésimo acuerdo, el almirante francés les mandó colocarse en línea. Gravina protestó inútilmente de tan desacertado mandamiento, que fué él el comienzo de la derrota.

La noche del 20 divisó la escuadra aliada las luces del enemigo, y al amanecer del 21 comenzaron á surgir de la obscuridad los treinta y tres barcos de la flota inglesa que mandaba Nelson, formados en dos columnas y á manera de terrible cuña que amenazaba cortar la línea de la escuadra franco-española.

Don Manuel Marliani, en su importantísima y sincera obra titulada *Combate de Trafalgar*, escrita en vindicación de las injuriosas aserciones vertidas por Thiers contra nuestra Marina para realzar glorias francesas no muy acrisoladas, describe así el comienzo de la batalla:

"Al mediodía, emprendieron los ingleses el movimiento con arreglo á las instrucciones del general en jefe. La primera columna, la regia Nelson... La segunda, al mando del almirante Collingwood, se adelantaba, formando cabeza el *Royal Sovereign*... "Corte usted, le dijo Nelson, la retaguardia por el undécimo navío." "Y luego, recogiendo un poco, mandó hacer aquella célebre señal que electrizó la escuadra y se hizo después tan famosa: *La Inglaterra espera que cada uno hará su deber*. La hora suprema había llegado. Conforme á su plan de ataque, se adelanta Nelson para cortar la línea por la popa del *Santísima Trinidad* y la proa del *Bucen-tauro*."

No he de seguirle en toda la descripción de la sublime lucha, harta conocida y estudiada; bástame decir que el almi-

rante Villeneuve coronó la serie de sus desaciertos mandando horas antes del combate que la escuadra aliada virase en redondo, debilitando con tal maniobra la línea de batalla, que ya anteriormente no era, salvo los corazones españoles, más que debil caña opuesta al genio de Nelson. Trabada la lucha, Villeneuve se portó como un valiente; no así Dumanoir, jefe de la retaguardia, que no alcanzó la honra de concurrir con sus cuatro navíos franceses á tan sangrienta jornada.

Rindióse el *Bucen-tauro*, navío del almirante, tras heroica resistencia; rindióse, herido gravemente, Uriarte que lo mandaba; el *Santísima Trinidad*, cuando ya era un pontón lleno de cadáveres. Gravina, herido también y viendo perdida la batalla tras largo y sufrido combatir, dió desde el *Príncipe de Asturias* la señal de retirada, siguiéndole en demanda de Cádiz, el *Plutón*, el *Neptuno*, el *Argonauta*, el *Indomptable*, el *San Leandro*, el *San Justo* y el *Montañés*, con la tristeza de la derrota pero con el honor de la bandera á bordo. Rindióse, muerto heroicamente, Galiano, el *Bahama*; rindióse, herido, Alava, y después de desesperada lucha, el *Santa Ana*; y se rindió el *San Juan Nepomuceno* muerto Churruca, pero no antes!

Galdós, en su heroico episodio *Trafalgar*, cuenta así por boca de uno de los personajes de ese libro tan trágico suceso:

"Desde que salimos de Cádiz, Churruca tenía el presentimiento de este gran desastre. El había opinado contra la salida, porque conocía la inferioridad de nuestras fuerzas, y además confiaba poco en la inteligencia del jefe Villeneuve. Todos sus pronósticos han salido ciertos; todos, hasta el de muerte, pues es indudable que la presentía, seguro como estaba de no alcanzar la victoria. El 19 dijo á su cuñado Apodaca: "Antes de rendir mi navío, lo he de volar ó echar á pique. Este es el deber de todos los que sirven al rey y á la patria." El mismo día escribió á un amigo suyo diciéndole: "Si llegas a saber que mi navío ha sido hecho prisionero, dí que he muerto."

"Churruca era hombre religioso, porque era un hombre superior. El 21, á las once de la mañana, mandó subir toda la tropa y marinería, hizo que se hincaran de rodillas y dijo al capellán con solemne acento: "Cumpla usted, padre, con su ministerio, y absuelva á esos valientes, que ignoran lo que les espera en el combate!" Concluida la ceremonia religiosa, les mandó poner en pié, y hablando en tono persuasivo y firme, exclamó:

"—¡Hijos míos: en nombre de Dios prometo la bienaventuranza al que muera cumpliendo con sus deberes! Si alguno faltase á ellos, le haré fusilar inmediatamente; y si escapase á mis miradas ó á las de los valientes oficiales que tengo el honor de mandar, sus remordimientos le seguirán mientras arrastre el resto de los días miserable y desgraciado!"

Refiere seguidamente la lucha del *Nepomuceno* contra tres navíos ingleses primero y contra seis después, y narra de este modo la muerte de Churruca:

"Entretanto Churruca, que era nuestro pensamiento, dirigía la acción con serenidad asombrosa. Comprendiendo que la destreza había de suplir á la fuerza, economizaba los tiros y lo fiaba todo á la buena puntería, consiguiendo así que cada bala hiciera un estrago positivo entre los enemigos... Aquel hombre débil y enfermizo, cuyo hermoso y triste semblante no parecía el más á propósito para arrostrar escenas tan espantosas, nos infundía á todos cierto ardor desconocido solo con el ardor de su mirada.

"Pero Dios no quiso que saliera vivo de la terrible porfía. Viendo que no era posible hostilizar á un navío que por la proa molestaba al *San Juan* impunemente, fué él mismo á apuntar al cañón y logró desbarbar al contrario. Volvió al alcázar de popa, cuando una bala de cañón le alcanzó en la pierna derecha, con tal acierto, que casi se la desprendió del modo más doloroso por la parte alta del muslo. Corrimos á sostenerlo, y el héroe cayó en mis brazos... Le ví tratando de reanimar con una sonrisa su semblante, cubierto ya de mortal palidez, mientras con voz apenas alterada exclamó: *Esto no es nada. ¡Siga el fuego!*

"La mitad de la gente estaba muerta ó herida; la mayor parte de los cañones desmontados; la arboladura, excepto el palo trinquete, había caído y el timón no funcionaba... Ninguno de los seis navíos ingleses se atrevió á intentar un

N A V A R R A

abordaje... Churruca, en el paroxismo de su agonía, mandaba clavar la bandera y que no se rindiera el navío mientras él viviese... Dió las gracias á la tripulación por su heroico comportamiento, dirigió algunas palabras á su cuñado Ruiz de Apodaca, y después de cansar un recuerdo á su joven esposa y de elevar el pensamiento á Dios, cuyo nombre oímos pronunciado varias veces tenuemente por sus secos labios, expiró con la tranquilidad de los justos y la entereza de los héroes...

.....
 Cuando se rindió, muerto Churruca, no antes, el *Nepomuceno*, y subieron á bordo los oficiales de los seis barcos ingleses que lo habían combatido, todos querían como lauro la espada del capitán, ante cuyo cadáver augusto se descubrieron con respeto.

Y después de las hermosísimas frases con las cuales Galdós narra tan heroica empresa, después del altísimo ejemplo con que Churruca inmortalizó su nombre, solo se debe decir los marinos españoles arrastrados á inícia guerra por la codicia de la canalla yankee:

¡Dejadnos asociar las glorias antiguas á vuestras glorias venideras!

¡Batíos como en Trafalgar, porque os toca vencer como en Lepanto!

JOSÉ DE ROUFF.

Defensas de las costas vizcainas

El patriótico y generoso ofrecimiento de la Diputación provincial de Vizcaya, comprometiéndose á sufragar por su cuenta los gastos que origine la defensa de las costas vizcainas, ha sido aceptado con elogios por el Gobierno.

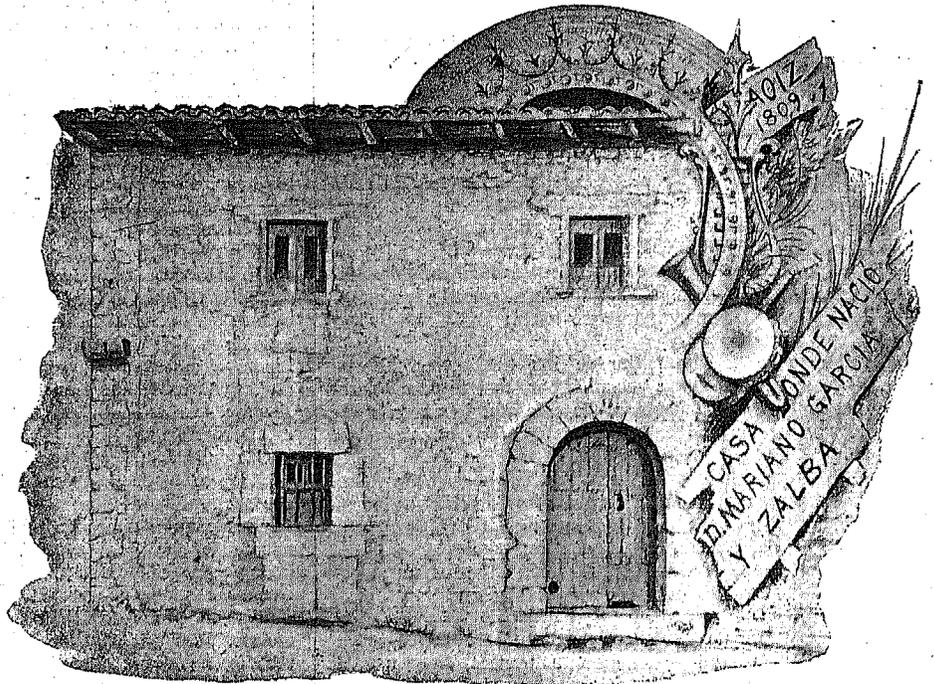
Al efecto, por el ministro de la Guerra se han dado instrucciones para la defensa de la ría y Abra de Bilbao.

Los trabajos de instalación de las obras necesarias para colocación de las nuevas baterías, empezarán muy en breve.

Se instalará una de cuatro obuses de hierro de 21 centímetros en la posición del Mazo, montando desde luego los dos que actualmente están en el fuerte de Miravilla, dejando para más adelante dos de los seis que existen en Serantes.

El Mazo se encuentra en una posición ventajosísima para rechazar á cualquier barco que pretendiera acercarse al cauce con objeto de tomar la ría, pues solo media una distancia de unos 240 metros.

Otra batería de seis cañones de bronce rayado de 16 centímetros se instalará en la pun-



AOIZ.—CASA NATAL DE D. MARIANO GARCIA Y ZALBA

ta de San Ignacio, en Algorta, y claro está que tomada convenientemente la embocadura de la ría, sería de todo punto imposible acercarse al Abra.

Una tercera batería se formará con el resto de los cañones que el parque de Artillería de Bilbao posee y que ascienden á 21.

La posición que han de ocupar estos cañones la determinará la Junta local de armamentos, que preside el general Aguilar y de la que forman parte el teniente coronel de artillería señor Losada, jefe del parque; y el teniente coronel señor Gomez Mañez, jefe de la comandancia de ingenieros de la plaza de Bilbao.

*
 **

El fuerte de Serantes cuenta con ocho obuses y el de Miravilla tiene dos.

Los de Serantes tres miran al mar y los otros tres á tierra, más como estos no pueden prestar servicio en la ocasión presente, la junta de armamentos resolverá lo que proceda.

En tales condiciones nada puede temerse de la piratería yankee.

Además la junta estudiará y propondrá en su día cuantas obras de defensa sean necesarias, pues siempre es bueno estar prevenidos.

La Diputación ha prestado un excelente servicio al Gobierno, sufragando por su cuenta los gastos de las defensas de nuestras costas.

Así se entiende el verdadero patriotismo.

¡Bien por Vizcaya!

El Gobierno agradece este servicio, de real orden y el país con todo su corazón.

AMES BAT

Amesetan beñi aurkitu nintzan pozik besuan,
Larratuagaz artaldecho bat ene inguruan,
Usterik anche bizi nintzala libertadean,
Pentsaurik dontsu utsik nintzala mundu danean,
Kanpo guztiak nekusan oso orriz jantziak,
Urak arrañez, larrak aberez, choriz abiak,
Eguzkia lo, Illargia ta izarrak gairez,
Ta ichasoak jo! zirudien zelai bat gabez.

Pago arbola bateko kopan zan aurkietan
Arrano guztiz bildurgarri bat, arro benetan,
Joben onetan begoan legez erpe biakaz,
Chimista edo onaztarri bat artuta eurakaz,
Zehiek zihon: "ñun da nilako beste bat bada,
"Egazti dakak erregiñatzat anturik ala?
"Lurrera jatsi baldin nai badot beingo batean
"Zearu oi dot goi ustegua beingo batean,
"Nire egoen burrundareak aberetzarrak
"Ipinten ditu ikaraturik bildurrez danak,
"Eta nai badot gora ta gora zeruan igo
"Eguzkian begiak dodaz josi egingo.
"Bardin gizona larritzen daben odei illuna,
"Oinpean dakust darakustala umilltasuna."

Arbola aren azpian bere ipurtargia,
Aurkietan zan arro, naiz izan ziztrin chikia,
Bardintze arren arranoagaz arek doaiak,
Alabetan dauz modu onetan bere emokaiak.

"Zeruak emon eustazan landa gozagarriak,
"Loretan dodaz gura lakose bizitokiak,
"Aise bigunak deustez erara ondo zabaltzen,
"Ta eguzkiak tintaz edertu, intzak galantzen,
"Bedar arteetan abere legez naz larratuten,
"Egoak bere egazti gisan nik astinduten,
"Baita gabetan dabilanari deusat serbitzen,
"Izarrak baño obeto azkotan argi egiten."

Bitarte atan bazijoiezan euren bidean,
Argikariak oi daben legez izar errian,
Lotan legeche, lurren egoan isill isillik,
Ichas urdiña erriberetan geldi goldirik,
Baña aizeak puz bat eginda ikaratua,
Asten da egan igez egiñaz arrano arrua,
Eta orricho batek jausirik ipurtargia,
Autspean sartu eban bertatik dana guztia;
Nun esnatuta ni bere nintzan bertatik jarri,
Eta ames bat zala guztia neñtsan igarri.

[O! sembat aldiz egin oi doguz guk bai, amesak,
Zelaiak uste billatu, eta aurkitu lezak;]
Eta andia uste dabena sarritan dala
Ikusi oi da ipurtargua ein zan erara.

FELIPE ARESE TA BEITIA.

MEMORIAS DE GAYARRE

(Continuación)

XXXV

Vuelvo á la historia.

Era ya á fines del verano de 1885 cuando Gayarre, después de haber pasado la temporada de estío en su querida villa natal, se trasladó á París.

La idea que de tanto tiempo antes germinaba en su mente, se había traducido en un vivo deseo que trataba de realizar.

—He pisado con aplauso todos los grandes escenarios de Europa—decía,—y no quisiera morir sin cantar en la Grande Opera de París. Es el único teatro que me falta.

A fin, pues, de prepararse convenientemente, aprendiendo bien el francés para llevar á cabo su proyecto, se trasladó á la capital de Francia, desde donde me escribía:

"Aquí me tienes estudiando como un principiantillo cualquiera, pero supongo que será con provecho. Nada hay más difícil que expresarse en una lengua extraña con exacta pronunciación. Madame de P... es mi profesora, y aunque todavía no estoy comprometido más que moralmente para cantar en la Grande Opera, es menester hallarse bien preparado.

"De Madrid no me dejan en paz. El conde de Michelena me ha mandado el contrato en blanco. Castelar me escribió y me mandó un cariñoso telegrama invocando nuestra fraternal amistad para que acepte. Yo le contesté que mientras dure la epidemia no podía entrar en tratos; pero casi prometiéndole que aceptaría. ¡Veremos!,"

Y en 15 de Octubre de aquel mismo año volvía á escribirme:

"He aceptado Madrid: *consumatum est.*"

En efecto, el público madrileño supo con gran regocijo que entre los artistas contratados se hallaba su tenor predilecto Julián Gayarre.

Nuevo hijo pródigo, después de una larga ausencia del regio coliseo, volvía otra vez á él.

El primer efecto de la noticia fué que subiese el importe del abono hasta una cifra á que no había llegado muchos años antes.

Recuerdo que en la estación de Miranda me reuní á Gayarre, y recuerdo también que en el camino cogió una pequeña ronquera que fué causa de que no pudiese debutar tan pronto como pensaba.

En el mismo coche iba con nosotros un distinguido título de Castilla y hombre público, que nos habló del mal estado de salud en que se encontraba el rey don Alfonso XII.

Así fué: llegados á Madrid, y antes de que se presentase Julián, espiraba S. M. en El Pardo.

Aquel triste suceso, aparte de las complicaciones políticas, era un gran contratiempo para la Empresa del teatro Real, puesto que con el luto de la corte parecía natural que el teatro no se viese favorecido por las principales familias de la aristocracia, asiduas concurrentes á él.

En este estado las cosas, se anunció el *debut* de Gayarre con *La Favorita*.

¿Cómo estaba el teatro? Como en los mejores días. Se habían cotizado los billetes de entrada y localidades á subidos precios; y aún cuando en muchos palcos de aristocráticas familias no se veía á éstas, detrás de las cortinas de aquéllos asomaban las curiosas cabezas de quienes, no queriendo faltar á las conveniencias del duelo, no querían tampoco privarse de oír al insigne tenor.

Por eso el periódico *El País* publicaba con mucha gracia, al día siguiente de la representación, un ingenioso artículo que titulaba *Gayarre revolucionario*, debido á la pintoresca pluma de Pascual Millán.

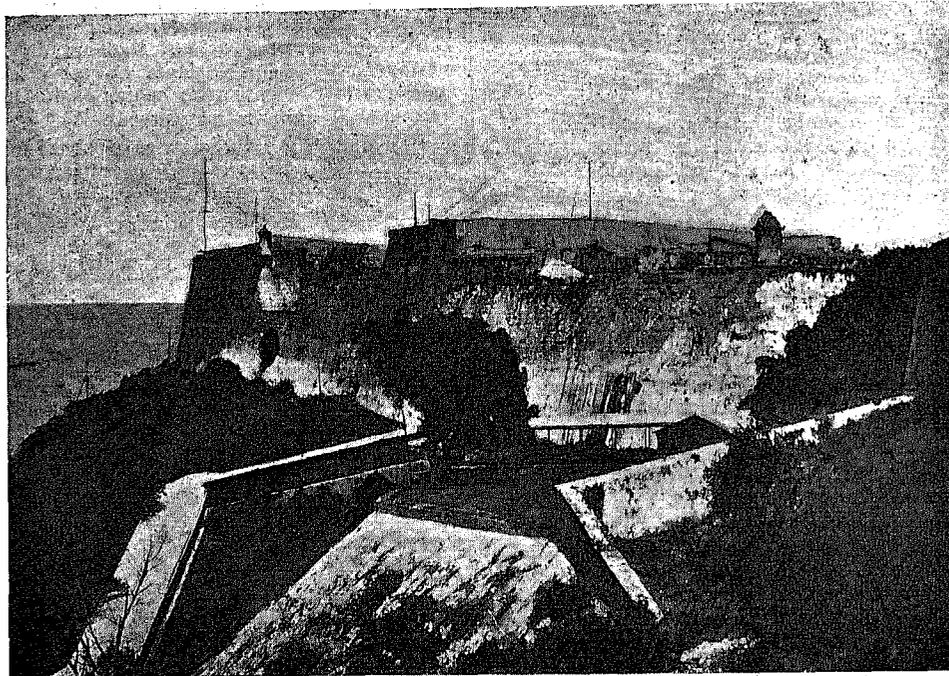
En efecto; era una revolución la que Gayarre en aquellas circunstancias hizo, llevando al teatro á gentes obligadas á no ir por conveniencia de la etiqueta cortesana.

La ovación que el público tributó á Gayarre al presentarse en escena vestido con el hábito de novicio de *La Favorita*, no es para describirse. Interrumpióse la representación unos minutos para dejar que se desahogase el entusiasmo general, y para que Gayarre, emocionado también, se repusiese algún tanto.

A pesar, pues, de las circunstancias, y de cobrar el artista *seis mil pesetas* por representación, la Empresa, en ésta como en casi todas las funciones en que Gayarre tomaba parte, conseguía su bello propósito de colgar en el despacho el cartelito de: *No hay billetes*.

Después de *La Favorita* cantó la *Lucrecia Borgia*, en unión de otros dos eminentes artistas españoles: Carolina Cepeda y el bajo Francisco Uetam.

Fué otro triunfo, especialmente el terceto, cuya hermosa frase *¡Madre mía!* cantaba Gayarre con lágrimas en la garganta, arrebatando al público todo, que pedía su repetición entre entusiastas aplausos; y en la gran romanza de *Don Sebastián*, que también se vió obligado siempre á repetir entre los hurras y gritos delirantes



HABANA.—CASILLO DE LA CABAÑA

del auditorio. En aquella *Lucrecia*, los tres españoles pusieron muy alto el pabellón del arte.

Una novedad artística se preparaba también en la temporada: la representación del *Mefistofele*, de Boito, que Gayarre cantaba por primera vez en Madrid.

Hablando de la manera con que Julián interpretaba tan bella partitura, dice el ilustrado escritor señor Arredondo:

“Ninguna absolutamente, sin excepción, de las creaciones del famoso tenor, puede, en nuestro sentir, compararse á la realizada por él en el epílogo de la ópera de Boito. En otras obras, Gayarre ha realizado maravillas de interpretación, por nadie igualadas hasta ahora, y que probablemente nadie tampoco realizará en lo porvenir, es cierto; pero en su mayoría, estas obras eran producciones geniales que sólo necesitaban intérpretes de su talla para brillar en toda su belleza: ahí están para testificarlo el *spirito gentil* de *Favorita*, el *racconto* del primer acto de *El Profeta*, la romanza de *Don Sebastián*, el andante de *La Africana* y tantas otras que pudiéramos citar, sublimes inspiraciones de Donizetti y de Meyerbeer. Lo que Gayarre no había hecho hasta entonces era elevar con su genio al último grado de lo sublime una composición mediana; que no otra cosa fué lo realizado por el gran cantante con la romanza del epílogo del *Mefistofele*, pieza que siempre se había escuchado con indiferencia desde la noche de la primera representación de dicha ópera, aun cantada por artistas eminentes. Pero interpretada por el sin par tenor, producía transportes de entusiasmo y elevaba el ánimo á las más altas regiones de lo ideal, mostrándonos, con la hermosa realidad de la belleza artística, el último adiós que da á la vida y sus tristes amarguras un alma hastiada de sensualismo, que tiende la vista, como última y consoladora esperanza, á las risueñas promesas que le ofrece el infinito, que va á abrir sus puertas ante él.

“¡Ah! Si Goethe, el famoso creador del poema *Fausto*, hubiera podido escuchar á Gayarre aquellos acentos celestiales, de seguro hubiera derramado lágrimas de alegría al ver tan bien comprendido su pensamiento.

“El público madrileño, que aplaudió extraordinariamente á Gayarre la noche de la primera representación de *Mefistofele* en aquella temporada, se sintió verdaderamente asombrado al escuchar el epílogo de dicha

ópera, que ni remotamente sospechaba pudiera cantarse por nadie de aquel modo, haciendo objeto al egregio artista de una ovación colosal, que se repitió cuantas veces cantaba el referido *pezzo*.”

Aquella brillante campaña concluyó con la representación de *Lucía*, que cantó Gayarre para despedida.

El público no se cansaba de aplaudir á su predilecto artista, y no cesaba de saludarlo desde sus asientos agitando sombreros y pañuelos, sin querer marcharse del teatro.

Gayarre mandó sacar un piano á la escena, y entre las muestras de cariño y los aplausos de todos, cantó el célebre *zortzico* de Iparraguirre, convertido hoy en himno del país vasco, *Guernicaco arbola*.

Para entonces se había comprometido ya definitivamente con su amigo Ghailard, empresario de la Grande Opera de París, á cantar inmediatamente. Tuvo, pues, que marcharse á París, y...

Pero olvidaba consignar antes otro acontecimiento que constituye una hermosa página en la historia de Gayarre.

Me refiero á las solemnes honras fúnebres que se celebraron en el grandioso templo de San Francisco con motivo de la muerte del Rey don Alfonso XII, cuya parte musical fué organizada y dirigida por el maestro Barbieri.

Mejor que contar yo aquel hecho, en la parte que á Gayarre se refiere, encuentro el reproducir lo que el propio maestro ha escrito acerca de él:

“Cuando, por la muerte del Rey don Alfonso XII, se organizaban las honras fúnebres en la iglesia de San Francisco, bajo mi dirección musical, le dije á Gayarre: “Quiero que cantes la lección *Tuete animam meam*, á canto llano, sin acompañamiento alguno.” A lo cual me respondió: “¿Pero seré capaz de hacerlo bien, yo que nunca estudié ese género de canto?...” Entonces le presenté la lección, escrita por mí en notación moderna, y á medida que iba yo cantándosela, para darle idea del estilo, él iba mostrando cada vez mayor interés, concluyendo por exclamar: “¡Esto es sublime!” En seguida cogió el papel y lo cantó á primera vista con el más profundo acento religioso y con la perfección artística con que hubiera podido hacerlo el más hábil cantor ó maestro de capilla.

"Así fué el efecto producido luego en la iglesia; y cuando, al día siguiente del funeral, fui á preguntar al malogrado primer obispo de Madrid si había quedado contento de nuestro trabajo, me dijo, refiriéndose á Gayarre, que nunca había oído un cantor que tan bien como él pronunciara el latín, ni que más religiosamente interpretara el sentimiento de la lección; y añadió, por fin, estas palabras textuales: "Tanto á mí cuanto á mis hermanos los obispos que ocupábamos el prebisterio, nos hacía levantar del asiento la mágica voz de Gayarre; y aquel *eruer*, última palabra de la lección, perdiéndose en las bóvedas del templo, parecía un eco angelical que llegaba hasta el Trono del Altísimo."

JULIO ENCISO.

(Continuará.)

SITIOS DE LA HABANA

A continuación publicamos una lijera reseña de los principales sitios y bloqueos que ha sufrido la ciudad de la Habana desde su fundación en 1513:

1537—En el mes de Marzo fué incendiada y saqueada por dos buques de piratas franceses, á pesar de la notable defensa que hizo el teniente Juan Velázquez.

1555—En Julio de este año vuelve á ser saqueada y puesta á rescate por el pirata francés Jacques de Sores, con algunas embarcaciones armadas y algunos centenares de arcabuceros.

1586—El 29 de Mayo se presenta ante ella el famoso corsario Drake, pero viéndola bien guarnecida desiste de atacarla y se aleja.

1626—Una escuadra holandesa bloquea á la Habana durante algunos días.

1681—Desde el 17 de Abril al 18 de Mayo otra escuadra holandesa bloquea al puerto, sin determinarse á atacar la ciudad.

1638—Una numerosa escuadra holandesa, al mando del famoso almirante Cornelius Folle (a) "Pié de palo", vuelve á bloquear y á amenazar á la Habana desde el día 3 hasta el 26 de Agosto, retirándose para interceptar el regreso á España á una escuadra española que con siete galeones que conducían 15 millones de

pesos venía de Cartagena de Indias. Nuestra escuadra, muy inferior en número á la holandesa, la derrotó, no obstante, frente al puerto de Cabañas, y entró victoriosa en la Habana, donde se cantó un solemne "Te-Deum".

1640—Por cuarta vez una escuadra holandesa se presenta á bloquear á la Habana, y se retira, 16 días después, sin realizar ningún ataque.

Durante la segunda mitad del siglo XVII el puerto es muchas veces atacado por piratas filibusteros; son cogidos varios y ahorcados en la misma ciudad.

Muerto Carlos II, y entablada la guerra de sucesión, dos formidables escuadras, inglesa la una y anglo-holandesa la otra, se presentan en dos distintas ocasiones—Junio de 1703 y Marzo de 1707—ante el puerto; pero la primera se aleja á poco sin cometer hostilidades, y el gobernador militar Chacon rechaza á cañonazos á la segunda.

1727—Una escuadra inglesa de 18 naves, con 5000 hombres de desembarco, se presenta el 27 de Abril ante la plaza; pero, reconocidas sus defensas; no se atreve á atacarla.

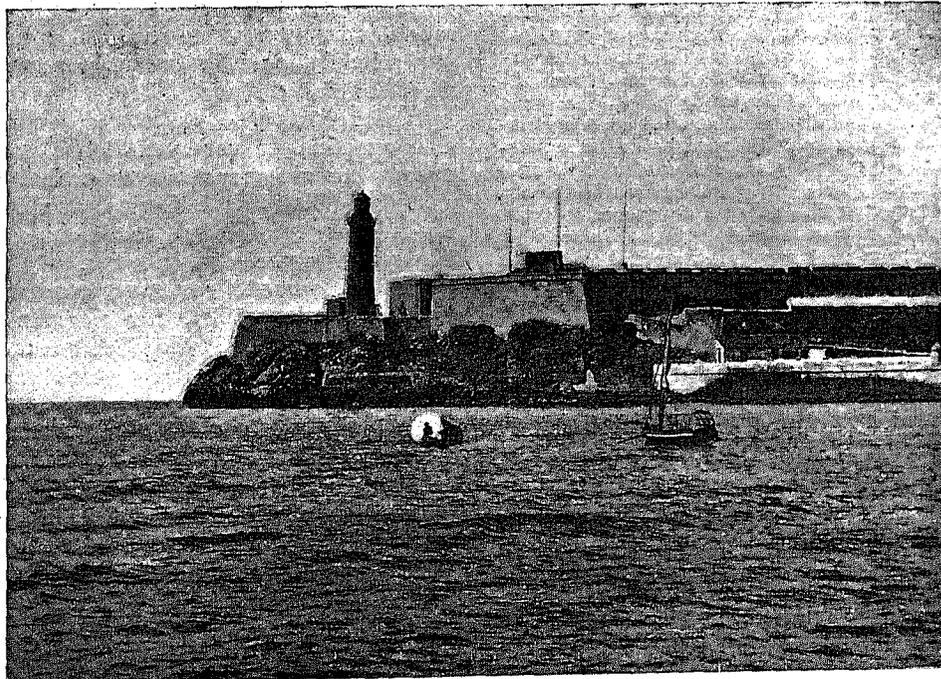
1738 y 1739—Durante la guerra entre España é Inglaterra, dos escuadras inglesas atacan á la Habana, siendo de nuevo rechazadas. La segunda escuadra era realmente formidable, pues se componía de 57 buques.

1747—A la vista de la ciudad combaten la escuadra del teniente general don Andrés Reggio y la del almirante inglés Knowles; el combate queda indeciso; y unos y otros pierden dos navíos.

1762—Declarada en Enero la guerra á la Gran Bretaña, el día 6 de Junio se presentan delante de la Habana 28 navíos con algunas fragatas y 145 embarcaciones de transporte, que llevaban 30.000 combatientes; la plaza, defendida por menos de 4000 soldados, algunos paisanos mal armados, dos fuertes y una débil muralla, lucha durante dos meses con más heroísmo que fortuna, hasta que, por fin, tomado por los ingleses el castillo del Morro, y abrazada la ciudad por los fuegos que aquellos la dirigen desde las alturas de la Cabaña, tienen que capitular el día 13 de Agosto.

Los ingleses ocuparon la plaza hasta el día 6 de Julio del siguiente año, en que, firmada la paz de Versalles, la abandonaron, no sin llevarse toda la artillería y destruir completamente el arsenal.

Este es el último sitio que registra la historia de la Habana.



HABANA.—FORTALEZA DEL MORRO

Por ambos mundos

NARRACIONES COSMOPOLITAS

El gran caudillo español Anda.—Bombardeo y toma de Manila por los ingleses en 1702.—La defensa.

A corta distancia de la vía férrea del Norte, enfrente al pueblo y estación de Nancraes de la Oca, y al pie de las alturas que limitan aquella parte de la provincia de Alava con el condado de Treviño, yace olvidada la aldea de Subijana, con sus quince casas. un palacio y una iglesia dedicada á San Esteban. En aquel palacio, que tiene en su escudo de la fachada las trece estrellas de Salazar, nació en 23 de Octubre de 1709 el esforzado é inmortal defensor y reconquistador de Manila y del archipiélago de Filipinas, Dr. D. Simón de Anda y Salazar López de Armentía y Ruiz de Uriondo, cuyos padres procedían de Morillas, sobre el Portillo de Techa, y sus abuelos de Anda, en el valle de Cuartango, lugares todos de la tierra alavesa.

Hijo de labradores bien acomodados, siguió la carrera de Filosofía y de Derecho, empezando por estudiar las primeras letras en Morillas, al lado de sus abuelos; Latin en Salinas de Añana, y Humanidades en las aulas del convento de Santo Domingo de Vitoria, Garibay y otros. Cursó después en Alcalá de Henares, recibiendo los grados de bachiller y maestro en Artes y de licenciado y doctor en Derecho. El que fué escolar modelo brilló bien pronto en la corte como reputado juriscónsul, logrando al cabo de veinte años de ejercicio tan justo crédito, que fué nombrado magistrado de la Audiencia de Manila para gran honra y provecho de España (1755), de cuyo destino tomó posesión en 1761.

*
**

Catorce meses después, declarada la guerra entre España é Inglaterra, y siendo gobernador de Filipinas el mejicano arzobispo Rojo del Río, se presentó dentro de la bahía de Manila, sin que nadie se lo impidiera, la escuadra anglo-sajona, que mandaba el comodoro Cornisch y el brigadier Draper, compuesta de 13 navíos de guerra con 6830 hombres á bordo, exigiendo la rendición de la capital, para cuya defensa sólo había 500 soldados españoles y 80 artilleros del país, á cuya escasa fuerza se añadieron unos 240 voluntarios vecinos de Manila (23 de Septiembre). El día 24 desembarcaron las tropas de Draper y comenzó el bombardeo, durante el cual estuvo encargado de recoger vituallas y recursos para la plaza otro alavés ilustre, D. Francisco Leandro de Viana, natural de Lagrán, fiscal de aquella Audiencia y futuro Conde de Tapa. Después de cinco días de bombardeo, al temerse que los sitiadores de Manila la tomasen, fué nombrado subgobernador del Archipiélago y capitán general de las fuerzas el magistrado Anda, por ser la persona de más talento y energía con que contaba la Junta de guerra.

Los indios que habían acudido desde Bulacán y Pampanga á ayudar á los españoles, apenas sirvieron para nada ante los efectos de las armas y táctica de los europeos; el bombardeo continuaba desde los buques y desde las baterías levantadas alrededor de la ciudad; se habían arrojado sobre ellas 6000 bombas y más de 25.000 balas en diez días, y solo se atrevieron los ingleses á dar el asalto cuando contaron con la traición del comandante francés Fallet, que mandaba una de las columnas de defensa. Llegó el jefe inglés Draper con sus tropas hasta el palacio del gobierno, y el arzobispo Rojo entregó la ciudad, que sufrió cuarenta horas de saqueo, no solo de parte de los ingleses, sino también de los indios refugiados y de los sirvientes de las familias españolas (5 de Octubre).

*
**

En medio del terror que se había apoderado de los ánimos, cuando era inminente la rendición de Manila, un hombre de indomable corazón, un gran patriota, D. Simón de Anda, se propuso y consiguió rechazar la dominación inglesa en Filipinas y asentar de nuevo en

ellas la dominación de España. Salió con sigilo de la capital en la noche víspera de la rendición, con sus títulos autorizados de capitán general y subgobernador, y con algunos pliegos de papel sellado y escaso dinero, en compañía de un criado. Llegó á Bacolor, en Pampanga, empezó á organizar los voluntarios, estableció la fundición de cañones y fabricación de pólvora bajo la dirección facultativa de los padres agustinos Acosta, Garrido y Castro, y declaró la guerra á los invasores, ordenando que no se cumpliera ninguna disposición del arzobispo Rojo, gobernador del Archipiélago, el cual continuaba en Manila sirviendo á los ingleses y ayudando á Draper á someter á los habitantes, y contra cuyas gestiones se resistía tenazmente en Manila el magistrado fiscal Viana, que se opuso y consiguió que no se entregaran al general inglés el millón de pesos que les impuso de contribución, si bien no pudo eximirse de firmar con los demás magistrados la cesión de las islas al Rey de Inglaterra al verse amenazado de muerte.

RICARDO BEOERRO BENGOA.

(Terminará.)

ACTUALIDADES

LA BANDERA ESPAÑOLA

¿Qué origen y significación tienen los colores de nuestra bandera nacional?

Allá por el año 877, Carlos «El Calvo», rey de Francia y de Aquitania, se encontraban en guerra con los normandos.

Wifredo «El Velloso», primer conde soberano de Barcelona, era tributario de Carlos, y por este motivo su bandera era la bandera de su señor.

Mucho deseaba el animoso Wifredo verse libre del yugo que le avasallaba al rey de Francia, pero de espíritu eminentemente noble y leal, jamás pensó en faltar á la fé jurada rebelándose contra su rey. El anhelaba la independencia, pero la quería por medios legítimos, sancionada por la ley.

Dios recompensó su lealtad deparándole ocasión propicia de ver satisfechos sus legítimos deseos cuando menos lo esperaba.

Los feudatarios de Carlos auxiliaban á éste en la guerra como era su deber, y á ellos debió muchas veces su victoria.

Un día empeñó con sus constantes enemigos una seria batalla. Los normandos avanzaban sin cesar arrollando á las huestes de Carlos, que estaban ya para declararse en vergonzosa retirada.

Carlos seguía desde su tienda todas las peripecias de la batalla, y ya daba ésta por perdida, cuando de repente observa que los normandos retroceden ante el empuje irresistible de un nuevo campeón que acababa de presentarse en el campo de batalla.

Los normandos son rechazados y vencidos merced á este esfuerzo inesperado; pero el desconocido campeón cae mortalmente herido. Conducido á presencia del rey, éste levanta la visera al herido y reconoce á Wifredo, que

expontáneamente había corrido en auxilio de su señor.

Movido el rey por el sentimiento de la gratitud, dijo entonces al conde:

—Si mueres, Barcelona será siempre el primero de mis estados; si vives, libro á tu pueblo de mi feudo, y te nombro su rey.

—Por si vivo, señalad á mi pueblo las armas que ha de usar.

El rey mojó la mano en la sangre de Wifredo, y pasándola luego por el escudo de oro que brillaba en la coraza del herido, añadió:

—¡Honra con tu sangre á tus estados!

Desde entonces las armas de Barcelona fueron un escudo de oro con cuatro barras de sangre, y corona condal por cimera.

Este escudo fué más tarde adoptado por los reyes de Aragón; y cuando se realizó la unión de este reino con Castilla en el matrimonio de los reyes católicos, se acordó que los colores de las armas de Aragón se adoptaran para la bandera nacional.

Este es el origen de los colores oro y sangre, gualda y rojo, de nuestra bandera. Con el primero se significa la pureza de nuestra nobleza, simbolizada por el oro; son el segundo, el valor indomable de nuestras armas, representado por la sangre.

Juegos florales en Cestona

La comisión de Juegos florales euskaros ha presentado á la Comisión provincial el programa para los certámenes que han de celebrarse en Cestona el verano próximo.

En el certámen de literatura se concederán, á los autores que se dedican al cultivo de la literatura vascongada, los premios siguientes:

1º Uno de 100 pesetas y diploma al autor del mejor trabajo en prosa, dialecto guipuzcoano, sobre el origen de los Juegos florales.

2º Uno de 80 pesetas y diploma, al autor del mejor trabajo en prosa, dialecto guipuzcoano, sobre las glorias históricas de Cestona y méritos de sus hijos.

3º Uno de 80 pesetas y diploma, al autor de la mejor composición poética, oserita en cualquiera de los dialectos del idioma euskaro, con libertad de extensión y de metro, dedicado á relatar la vida del labrador guipuzcoano.

Acesit de 50 pesetas y diploma.

4º Uno de 80 pesetas y diploma, al autor del mejor folleto escrito en dialecto guipuzcoano, haciendo historia de las aguas medicinales de Cestona.

5º Uno de 100 pesetas y diploma, á la mejor monografía en dialecto guipuzcoano, acerca de la ermita de Santa Eufracia, de Aizarna.

Acesit de 50 pesetas y diploma.

6º Varios premios en estuche para dibujos ú objetos análogos, para los niños y niñas que mejor lean y escriban en vascuencu durante un cuarto de hora.

CONCURSO MUSICAL

1º Un premio de 80 pesetas y diploma, al autor del mejor coro á cuatro voces de hombre, que se distingan por su originalidad y acentuado carácter euskaro.

2º Sesenta pesetas y diploma, al autor del mejor zortzico escrito expresamente para ser ejecutado por una banda completa de tamborileros, compuesta de dos silbos, silboto y atabales.

3º Sesenta pesetas á la banda más completa de tamborileros que mejor ejecute el zortzico.

SESIÓN DE VIERSOLARIS

Se celebrará también una sesión de improvisadores populares en lengua euskara, adjudicándose ochenta pesetas por mitad á cada uno de los que más se distinguen.



Carta de un vizcaíno

Estación Alpalpa, del Junio de 1898.

Sr. Pillepe Bizcarrezurrecoa.

Muy señor myo: Malegraré cal resivo de estas cuatro letras, ailes bueno compañía de panilla.

A erresivido fediórico cas mandaro de Buenos Aries que so lombra LA Vasconia, con errelación de Gorra Colorada erreir mecho, porque yo la visto en Asul, en el ponda de Olla. Erretrato está mismo que tiene el figura y baliente tamen ya te es.

Agora andas toro mundo endredau con guerra Estaros Uniros. Yo postau con puastero italiano Maucchi un damajuuna viño que ganan españoles á nortemericanos. En feriódico *Nasión* ha leiro notisias que manda Habas de Nuba Yor y desir me isó nortemericanos mucho diñero y templansa tamen que ya tienen. Entonses arrabiau me pasé y la dicho: "no hay chuchó con marñinos españoles".

Sanson que tienen norte mericanos te sabe comer chinchortas con gallofas y marñinos siempre te andan con moscorra.

Makille y tamen con cara de talo y así, fanfarristo y chirriporro te anda, pero fronto ya te largarán españoles algún chirristada de órdago.

Ermano Bachii que bive en Serro Largo de Errepublik Oriental a mandaro erretrato de ijo Premiñ que te a casaro con un muchacha lindo que tiene muchos obejas y gordita tamen ya parese, y lombre tiene Guergori Zalduondo ija de Manu Antón de caserío Chancaluse, de Usurbill.

Errecuerdos de Mari Pepa y Ustaquio Aguiñandi y eskfrite fronto con muchos notisias.

Sin mas por oy no olvidar mimorias y a Dios.

ANTOLÍN GUIBELANDI.



Administrador.—Ha entrado á formar parte de esta empresa, como socio Administrador, nuestro estimado amigo y paisano don Donato Beguiriztaín. La circunstancia de pertenecer á *la casa* nos p iva de hacer un justo elogio de sus excelentes cualidades personales, bien conocidas por cuantos le han tratado.

Al presentarlo hoy á nuestros suscritores abrigamos la convicción que pronto se captará las simpatías de ellos merced á su espíritu complaciente.

El tercer millón.—El 8 del corriente envió á España la Asociación Patriótica Española, de Buenos Aires, el tercer millón de francos para las necesidades de la guerra.

La operación se hizo, como de costumbre, por intermedio del Banco Español.

Chascomús.—Hé aquí como ha quedado constituida la nueva comisión directiva de la Asociación Patriótica Española de Chascomús.

Presidente, don Márcos Elizalde; vice-presidente, don Serafin Alfonsin; tesorero, don José R. Oteiza; pro-tesorero, don Asencio Arrieta; secretario, don Leoncio Elizalde; pro-secretario, don Manuel Vidaurrázaga.

Centro Navarro.—El baile familiar que celebró esta sociedad el sábado pasado, se vió muy favorecido, no deca- yendo la animación hasta las altas horas de la mañana.

Fallecimiento.—El 1.º del corriente dejó de existir el co- nocido hacendado señor Pedro Salaberri, antiguo y res- pectable vecino del Azul, donde gozaba de generales considera- ciones.

Nueva firma.—Ha quedado disuelta la razón social que giraba en Necochea bajo el rubro de Bilbao y Costa, hacién- dose cargo del activo y pasivo los señores Pedro Costa y Francisco Jaca.

Deseamos á la nueva firma la mayor prosperidad.

En Santo Domingo.—El arzobispo monseñor Castellano, ordenó dias pasados de presbíteros á nuestros paisanos don Isidoro Iturralde y don Demetrio Bereguistain, seminaristas.

De subdiáconos: á D. Juan Otamendi y don Toribio Zorra- goitia, seminaristas.

Pedro Elustondo.—Por un telegrama recibido dias pasa- dos hemos sabido con gusto que el aventajado estudiante don Pedro Elustondo, hijo de vascos, nacido en el Pergami- no, ha obtenido en Zaragoza el título de Licenciatura con nota de sobresaliente.

Le felicitamos.

Predicción del tiempo.—Según los populares astrónomos Basauri y Urriaza, del 11 al 20 habrá: "Tempestad, temporal con lluvias y fuertes vientos, tiempo nublado y lluvioso, mal tiempo en la provincia de Buenos Aires."



ALAVA

Con fecha 2 de Mayo escriben de Vitoria:

"Ayer tarde se verificó en la Plaza de Toros el anunciado festival patriótico.

El local estaba adornado con banderas y gallardetes. Ame- nizaron la función la Banda Municipal y la del batallón de Madrid. El programa se formó de una sesión ecuestre, por caballos del regimiento de Arlaban; carreras de cintas rega- ladas por señoritas de la población, y la lidia de tres novi- llos, por jóvenes aficionados.

Las señoras lucían casi todas la mantilla española y lazos y cintas de los colores nacionales.

El producto líquido ha sido muy bueno."

Con toda solemnidad ha celebrado la colonia alavesa de Bilbao, su función anual en honor del patrono de Alava, San Prudencio.

A las diez se celebró una misa solemne á toda orquesta, en la iglesia del Sagrado Corazón de María, haciendo el pa- negírico del Santo el R. P. Menar.

Después de la misa trasladáronse con las bandas de músi- ca y de tamborileros, hasta la fonda del Sr. Llona, en donde se disolvieron.

Desde el amanecer no cesaron en disparar voladores.

Casi toda la colonia alavesa concurrió al acto religioso.

Por la noche celebraron un banquete en el frontón Euskal- duna, al que asistieron unos trescientos comensales.

El Ateneo de Vitoria ha suspendido la velada cervántica que celebraba anualmente, á causa de la situación porque atraviesa la patria.

Según escriben de la región alavesa, parece que el mes pasado hacía un tiempo frío y que el cielo estaba cubierto, lo cual favorecía á los campos.

Dicen de Baños de Ebro que al tratar de trepar á un ár- busto Domingo Bello, natural y domiciliado en aquella loca- lidad, cayó desplomado á tierra, causándole el golpe la muerte repentina.

El trigo de Alava se vendió á principios del pasado á 35.50 pesetas y 36 el quintal métrico. El de la Ribera alcanzó 36.50 y 37 el quintal; la cebada de Alava 24.50 y 22.50; la de la Ribera 25.50 y 23.50; avena 19.50 y 29.59; la de la Ribera 18.50 y 19; maíz, 19 pesetas quintal.

Es objeto de unánime admiración y universales elogios el ofrecimiento hecho al Ministro de la Guerra por el distinguido alavés D. Enrique Ortiz de Zárate, último diputado á Cortes por Vitoria.

Este benemérito vascongado ofrece, en comunicación oficial enviada al ministro, armar y equipar y mandar personalmente una guerrilla de cien hombres, como minimum, para pelear con los yankees.

Esta conducta no necesita alabanzas; por sí misma se enaltece.

Se han hecho ya adhesiones para formar parte de la men- cionada guerrilla.

El 30 de Abril último se puso la primera piedra para la construcción de una Plaza de Abastos en la plazuela de la Independencia de la capital alavesa, y por rivalidades de bar- rrio se ha diferido la construcción, habiéndose comenzado ya á poner los cimientos en los primeros dias del mes pasado.

GUIPUZCOA

En el teatro del Principe Alfonso, de Madrid, el barítono guipuzcoano Ignacio Tabuyo, cantó con extraordinario éxito la parte de Yago de la ópera Otello, en compañía del tenor Duc y de la Gabbi. La ovación tributada á Tabuyo, fué de las más entusiastas que se le han hecho á un artista.

La suscripción de Vergara para los gastos de guerra al- canza á 22.000 pesetas.

Los empleados de la Aduana de Irún, acordaron donar para los gastos de guerra mientras ella dure, el haber de un día todos los meses.

Las señoritas de San Sebastián, han comenzado á llevar en el pecho, adornos blancos con los colores nacionales.

En la plaza de Legazpia se realizó un auto de fé con el retrato de Mackinley, quemándolo en efigie, á los gritos de viva España y viva la Marina. Los manifestantes, de ideas republicanas, terminaron yéndose al club "Lagun-Artea," donde esperaba una comida extraordinaria.

A principios del mes pasado se esperaba en San Sebastián á los duques de Orleans, que debían hacer un viaje de recreo por las costas del Cantábrico en su magnífico yate *Rosana*.

El 27 de Abril estuvo en San Sebastián, de paso para Madrid, la archiduquesa Isabel, madre de la reina regente de España. Salieron á recibirla las autoridades de aquella capital.

La instalación guipuzcoana en el Congreso de Higiene y Demografía, celebrado en Madrid, fué premiada con diploma de honor.

Ha fallecido en San Sebastián, el distinguido euskarófilo don Miguel Iñarra. La lengua vascongada ha experimentado la pérdida de uno de sus más eruditos y entusiastas defen- sores.

La Exema. Diputación provincial guipuzcoana ha hecho un donativo de 200.000 pesetas con destino á la suscripción nacional. También el ayuntamiento donostiarra se ha suscrito con 100.000, además de costear, como dijimos en el número anterior, las baterías que se van á emplazar en el castillo de la Mota.

En Deva, precioso rincón de Guipúzcoa se ha sentido también el patriotismo.

La popular sociedad vascongada "Lagun artea" ha dispuesto celebrar una función teatral con objeto de recaudar fondos para la suscripción nacional.

Los armeros de Eibar se han ofrecido al parque de artillería de Bilbao, para arreglar cuantas armas portátiles estén deterioradas. La proposición ha sido elevada al capitán general de la región y creése que será aceptada.

El gremio armero vascongado de Eibar ha tomado un acuerdo que le enaltece mucho.

Consiste éste en proponer al ayuntamiento de aquella villa que sufrague todos los gastos de material de instrucción primaria y lo dé gratis á los niños que asisten á las escuelas, en vez de que los maestros lo cobren, como hasta el presente.

Según nuestras noticias en breve llegarán á San Sebastián tropas de artillería y caballería.

Dícese que parte de las fuerzas de artillería que se esperan van á ser destinadas á Zarauz y Guetaria, para servir, en caso necesario, las baterías que se emplazarán en algunos puntos de la costa cantábrica.

El número de hombres que irán se hace ascender á más de mil.

Entre la dotación del *Reina Cristina*, destruido infamemente por la escuadra norteamericana en Filipinas, se cuentan algunos marineros de Pasajes, Fuenterrabia y Zumaya.

Han terminado los trabajos de replanteo del trozo de Zarauz á Deva, en la línea del ferrocarril de la costa. Pronto, pues, darán comienzo las obras.

En la villa de Oñate ocurrió una deplorable desgracia.

Una anciana de 78 años de edad, llamada María Ana Cortaberría, que caminaba por el punto denominado "Lizaracho", en el barrio Uribarri, de la indicada villa, tuvo la desgracia de caerse á una hondonada de unos cincuenta metros de profundidad, quedando muerta en el acto.

El ruido que produjo el cuerpo al caer atrajo al sitio del suceso algunos campesinos, que avisaron al juzgado.

La pobre anciana presentaba gravísimas heridas en diferentes partes del cuerpo.

Habitaba en la casería "Gueznaiz".

Los marinos del puerto de Fuenterrabia han dado principio á la ruda faena de la pesca del atún, con halagüeño éxito.

En Fuenterrabia se ha formado una compañía de pescadores para ir á las costas de Galicia á pescar langostas.

El buque de guerra *Jarbol*, comandado por el ilustre novelista *Pierr Loti*, ha sido relevado en el Bidason, por el *Mac-Michon*, buque de igual clase.

Los comerciantes de Burdeos, Bayona y otros puntos de la frontera francesa, han otorgado todo el plazo que sea necesario para que los comerciantes de Guipúzcoa verifiquen sus pagos por las mercancías compradas, ayudándoles así á soportar las dificultades financieras suscitadas con motivo de la guerra. *La Gironde* y *La Petit Gironde*, diario de Burdeos, se suscribieron con mil pesetas cada uno para aliviar á España.

Las Aduanas de Irún y Pasajes recaudaron en el mes de Abril por derechos de importación y exportación, 1.608,000 pesetas.

Por lo que se vé, la guerra ha alterado muy poco el movimiento comercial de la frontera.

NAVARRA

Nos escriben de Oteiza que los campos están en excelente estado y el trigo se vende á 8 pesetas robo.

En Corella, al finalizar la función de rogativa celebrada en dicha localidad para la terminación de la guerra, se desprendió una gran piedra de los balcones de la casa del Ayuntamiento, hiriendo á tres jóvenes solteras.

El infortunado comandante del *María Cristina*, señor Cardoso, estaba casado con doña Petronila Serviné, natural de Tafalla, donde cuenta con familia y muchos amigos.

Se está construyendo la carretera de Mendavia á la barca empleando el Ayuntamiento 114 hombres y 10 carros diarios.

El segundo teniente del regimiento de Isabel la Católica D. José Zubiri, ha sido agraciado con la cruz pensionada del Mérito Militar con distintivo rojo, por su brillante comportamiento en la campaña de Cuba durante el mes de Septiembre último.

En Oscoz, una pobre mujer, llamada Francisca Aguinaga, murió abrasada.

El hecho ocurrió del siguiente modo:

Se encontraba la pobre convaleciente del parto que tuvo unos días antes, y otra mujer que la cuidaba debió de ir á un recado y para cuando volvió la encontró enteramente abrasada; según se desprende, debió darle algún desmayo.

Ha sido nombrado jefe de la Comandancia de Carabineros de Pamplona el teniente coronel D. Angel Gascon.

Ha sido concedida la pensión anual de 182,50 pesetas, á don Juan Frissó Vidarte y doña Antonia Bello Elizondo, padres de Marcelino, soldado que fué del ejército de Cuba.

El Ayuntamiento del valle de Elizondo ha acordado suprimir las fiestas de los pueblos, mientras duren las actuales tristes circunstancias de la guerra.

El comandante retirado de carabineros don Felipe Tellechea, dirigió hace pocos días un telegrama al ministro de la Guerra, ofreciéndose á ir al puesto de mayor peligro.

A tan patriótico ofrecimiento ha contestado el sub-secretario general señor Delgado, á nombre del ministro, aceptando sus servicios para el caso en que fueran necesarios y felicitando al señor Tellechea por su digna y patriótica actitud.

De Cuba han regresado por enfermos, el sargento Juan Sevillano, de Pamplona y los soldados Felix Burguete Iñiguez, de Janariz; Agustín Bordas Recalde, de Larrasoaña; Francisco Lanciego Armendariz, de Lumbier; Primo Tihista Udave, de Cildoz; y Escolástico Aldave Veleta, de Tabar.

El nuevo Casino de Pamplona ha acordado dar 20.000 pesetas para la suscripción nacional.

Han fallecido en Pamplona:
Sras. Prudencio Zubiria, Javier López, Martín Iturri, Anastasio Caltell-ruiz.

Sras. Josefa Marchueta, Graciana Garate.
En Miranda, don Francisco Guerrero, doña María Fidalgo y don Francisco Noain.

En Puente la Reina, don Ildfonso Eguilaz.
 En Corella, doña Tomasa Aslain y Ausejo.
 En Lerín, don Ramón López, doña Nicolasa Artroniz y doña Juana L. calle.
 En Villafranca, don Benito Antón y don Julián Ochoa.
 En Ablitas, don Benito Serrano Soto y doña Cláudia Agorrete Ruiz.

VIZCAYA

En la Comandancia de Marina de Bilbao se han obtenido los nombramientos de pilotos de la marina mercante expedidos á favor de D. Antonio Castillo, D. Rafael Larrazabal, D. José Marcaida, D. Aurelio Lazaga, D. José Garteizgogea-coa, D. Pascual Arroita, D. Aurelio Herce, D. Domingo Enrique Sancho, D. Carmelo Inchaurtieta, D. Juan Orbeagozo y D. Amado Oyarbide.

La acaudalada señora viuda de Gurtubay, ha hecho construir en el nuevo cementerio de Durango un magnífico y suntuoso panteón, cuyo coste ascenderá á unas 60.000 pesetas. Dicen que es una obra primorosamente acabada.

El inspirado compositor y maestro D. Manuel Villar y Jiménez ha publicado en la capital vizcaina, un hermoso zortico para canto y piano, titulado: "Así es Vizcaya".

Ha quedado disuelta la sociedad Casino Durangués.

La Asociación de la Marina Mercante de Bilbao, ha acordado contribuir á la suscripción nacional con 3000 pesetas.

Dá la coincidencia de que los primeros buques mercantes españoles apresados por los yankees, por encontrarse en aguas norteamericanas, están tripulados por vascongados, pues además de la del *Buenaventura*, que es toda de Mundaca, Bermeo y Elanchove, la del *Catalina*, hermoso vapor de 6.000 toneladas, perteneciente á la casa Pinillos, es casi toda ella de Plencia y Gorliz.

Se ha aprobado conceder, por R. O., la pensión de 2.50 pesetas mensuales, á los marineros José Arenaza, Celestino Uribarri, Isaac Larrañaga, Eulogio Aldecoa, Juan Uriarte, Bonifacio Ispizua, Timoteo Arenaza, Martín Arduliz, Jacinto Castañeda y Plácido Luzarraga, por méritos contraídos en los auxilios prestados á los naufragos de las lanchas *San Agustín*, *Amboto* y *Dorothea*, de la inscripción de Bermeo.

La sociedad "Eléctrica de Guecho", ha sido autorizada para cruzar con cables portadores de energía eléctrica las vías férreas de Bilbao á Las Arenas y Plencia.

El municipio de Guernica ha contribuido con 15.000 pesetas para la suscripción nacional.

Suma considerable para Guernica, pues hay que tener en cuenta lo escaso de su población, unas 3000 almas, correspondiendo, por tanto, á razón de cinco pesetas por persona. Se trata también de celebrar algunas fiestas, para aumentar con su producto la cantidad que se remita para la suscripción.

También las sociedades y empresas particulares coadyuvarán á la misma.

Los empleados de la compañía del ferrocarril, han dejado un día de su haber para tan patriótico fin.

Ha fallecido en Madrid, víctima de rápida enfermedad, nuestro paisano D. Manuel Larreategui. Era el malogrado, natural de Bilbao, donde gozaba de grandes simpatías por su carácter bondadoso y franco. Larreategui, que tenía buenas y prestigiosas relaciones en la corte, estaba investido con el hábito de Caballero de la Orden de Alcántara, mas por su carácter modesto, apenas se sabía entre sus amigos que tuviera tal investidura.

La Cámara de Comercio de Bilbao dará cuenta al Gobierno de las solicitudes que ha recibido de navieros vizcainos para armar buques en corso, y pedirá que conceda el correspondiente permiso para que dichos buques sean los primeros que vayan á prestar sus servicios como auxiliares de nuestra marina de guerra.

Han fallecido en Bilbao:

Sras. Bruna de Urcullu, Aurora Solaegui de Barandiarán, Filomena Barigana, Martina de Robles y Elorza, Rosario Zulema Zulueta; Sres. Pedro Aguirre, Francisco Goyarzu, Gerónimo Salazar, Saturnino de Olazabal y Altuna, Juan Hernández, Ignacio Ochoa, Pablo Mená y Garay, Tomás Isasi.

En Algorta: D. Juan B. Baragoiti y Zubiaguirre.

En Galdames: D.^a Rufa Escárzaga de las Rivas.

REGION VASCO-FRANCESA

Traducimos de nuestro estimado colega "Eskualduna," las consideraciones que le ha sugerido la actual contienda hispano-americana.

Dice así:

LAS CONSECUENCIAS DE LA GUERRA

¿Cuáles serán las consecuencias de la guerra que ha estallado entre los Estados-Unidos y España?

Su primera consecuencia que ya se ha producido, es el alza de los precios del trigo. El maíz seguirá sin duda el mismo camino, tanto que las lluvias excesivas acaban de perjudicar la cosecha de la República Argentina.

La consecuencia segundo: ya consumada y que será sensible en nuestro país, es la baja enorme de los valores españoles (exterior y obligaciones de caminos de hierro). El exterior, ha descendido de 60 pesetas, que era su precio normal, á 30 y 35 pesetas.

Las obligaciones de los caminos de hierro llevan la misma marcha, á pesar de ser sostenidos y defendidos por buenos ingresos.

Tercera consecuencia: alza excesiva del oro a 76 ½, y no será esto el fin de la baja de la renta y del quebranto del cambio.

Los diarios ingleses, que se hallan bastante mal dispuestos, ven ya la bancarrota del Estado y la prima del oro al nivel de la de Buenos Aires.

Nosotros creemos demasiado exagerado ese pesimismo. M. Leroy-Beaulien, en el "Economist Francés," se expresa con bastante menos inquietud.

Lo cual, según él, no solo los rentistas y los comerciantes parecen destinados á sufrir por efecto de la guerra; los agricultores, en cambio, parece ganarán su parte en esta emergencia, por los altos precios que cobrarán por sus cereales, siempre que los consumidores no se nieguen á pagar el pan caro.

Como vemos esto de lejos, podemos apreciar el gran interés que reviste y empeña, no solo á la Europa, sino al mundo entero.

Las guerras son buenas estando localizadas; ellas pueden tener sus efectos bastante extendidos, porque como dice M. de Palisse, "el vapor ha suprimido las distancias."

Aunque algo tarde, consignamos con gusto que el distinguido joven M. Jules Eicheverry, ha terminado brillantemente su carrera, conquistando el grado de doctor en medicina en la Facultad de León, el 18 de Enero último, mereciendo calorosas felicitaciones del tribunal, por su brillante y profunda tesis.

El concejo municipal de Urrugne, en la reunión efectuada el 24 de Abril último para el nombramiento de un miembro, eligió por unanimidad al señor M. Sebastien Sancinena, en reemplazo de M. Dorbe.

La elección no puede haber sido más acertada.

El abate d'Abbadie, de una ilustre familia vasco-francesa, que vive en un precioso "chateau" en los alrededores de San Juan de Luz, se ha ofrecido á servir de capellán voluntariamente en un barco español.